



# ECAA

## Safety Information

### NO.2020-03-01

### Issued March 2020

**R 0**

## **Safety information No. 2020-03-01 issued : march 2020**

### **Under**

- **law 28 and its amended ,**
- **ECAR 11 , and**
- **Ministry of Health & population circular No.10**

### **Subject :**

- 1- operational measures to prevent the spread of coronavirus( SARS-COV-2) INFECTION .
- 2- Alternate Procedure in case of Emergency .

**Supersedure** : not applicable.

**Applicability** : All Egyptian operators , services providers , ....

### **Definition :**

- Airports located in affected area with high risk of transmission of the CoVID-19 infection are airports announced by ECAA. These airports list are developed based on the information from world health organization (WHO) , European centre of disease prevention , FAA and other reputable public health institutes . this list will be regularly updated.

**Reason** : the outbreak of novel coronavirus disease (CoViD-19) in the city of wuhan , people's Republic of china (PRC) that is causes by SARS-CoV-2 has spread rapidly in china and worldwide , and has been qualified by WHO as a pandemic on 11 March 2020. Based on the reports published by WHO , the international civil aviation organization (ICAO) (EB 2020-9 ) providing recommendations to the NAAs and aircraft and airdrome operators in order to reduce the the risk of spreading of the SARS-CoV-2 is still on an increase curve and the peak values have not yet been reached . furthermore the current scientific evidence show a potential persistence of SARS-CoV-2 on surfaces up to several days depending on the environment.

For the reasons described above and in order to prevent the spread of the SARS-CoV-2 from potentially :-

- Contaminated surfaces inside aircraft operated by operators.
- Egyptian airports .
- Aviation companies.

**ECAA has decided to issue this safety directive which:-**

- 1- Determines the safety objective to be achieved by ECAA in respect of those operators/ service providers , and
- 2- Recommendation corrective actions to be taken achieve that objective .

Safety objective(s) to be achieved : to minimized the risks to passengers , aviation staff and to the general public , due operations from airports located in affected areas with high risk of transmission of the CoViD-19 infection by aircraft operators certified in accordance with ECAR 121 .

**Recommended corrective action to be taken :**

- a- ECAA to ensure , by taking the appropriate national measures , that aircraft operators under their oversight and involved in commercial air transport of passengers in accordance with ECAR's in an affected area with high risk of transmission of the CoViD-19 infection
- Clean and fully disinfect the aircraft using substance suitable for aviation use after each flight from an airport located in an affected area with high risk of transmission of the CoViD-19 infection

Note 1 : such as substance containing 62% - 71% ethanol alcohol , 0.5% hydrogen peroxide , or 0.1% sodium hypochlorite . Suitability of the substance should be checked against the aircraft manufactures documentation.

The operator may implement different disinfection frequency based on a risk assessment which takes into account the operational circumstances

and the duration of the disinfecting effects of the substance used in such a case , the operator shall ensure that the aircraft is fully cleaned and disinfected not later than 24 hours after the departure from an airport located in an affected area with high risk of transmission of the CoViD-19 infection .

- Equip the aircraft with one or more universal precaution kits. Such kits should be used to protect crew members who are assisting potentially infectious cases of suspected CoViD-19 and in cleaning up and correctly discarding any potentially infectious contents .
- b- ECAA to ensure , by taking the appropriate national measures , that :-
  - All service providers take appropriate measurement related this situation and make and implements its contingency plans according the regulations requirements.
- c- ECAA update on impact of CoViD-19 on its operations in response to CoViD-19 situation , ECAA has taken measures to protect the health of its staff and limit the spread of the disease . this include the cancellation of all travel and external meeting , which means that scheduled site visits and audits , for example , can not take place as planned. The relevant staff are in contact with their counterparts in our stakeholder organizations to work together to manage this situation and ensure that no additional risk to aviation safety arise in these difficult times.

Eng. Ashraf Neour  
Egyptian Civil Aviation Authority



منشور دوري رقم ١٠ لسنة ٢٠٢٠

## بشأن تحديث الوضع الوبائي الدولي لفيروس كورونا المستجد COVID-19

فوري / هام للغاية

السيد الدكتور/ مدير مديرية الشؤون الصحية

تحية طيبة وبعد ؛؛؛

إلحاقاً للمنشور الدوري رقم ٩ لسنة ٢٠٢٠ ورفع درجة الإستعداد والجاهزية لمجابهة تفشي مرض كورونا المستجد COVID-19 ورفع درجة مخاطر إنتقال المرض دولياً وإقليمياً من عالي إلي عالي جداً وزيادة اعداد الدول المتأثرة بالمرض والوضع الوبائي الدولي المتغير.

يرجي من سيادتكم التفضل بالإحاطة انه في ضوء التأهب والإستجابة والإكتشاف المبكر لمرض كورونا المستجد لكون الحدث طارئة صحية عامة PHEIC تهدد الصحة العامة التنبية مشدداً علي الحجر الصحي نحو إحكام الرقابة الصحية وتطبيق الإجراءات الصحية الوقائية المقررة من حيث :

تعريف الحالة المشتبهه : أي شخص يعاني من إرتفاع في درجة الحرارة  $\leq 38$  + واحدة من اعراض الأمراض التنفسية الحادة مثل (كحة ؛ ضيق في التنفس).

مع وجود اي من العوامل التالية خلال ١٤ يوماً قبل ظهور الأعراض :

١. له تاريخ سفر أو إقامة بدولة متأثرة بمرض كورونا المستجد COVID-19.
٢. مخالط لحالة مؤكدة بمرض كورونا المستجد COVID-19.
٣. احد العاملين او المترددين علي أماكن تقديم الرعاية الصحية والتي تم الإبلاغ بها عن وجود حالات إصابة مؤكدة بعدوي مرض كورونا المستجد COVID-19.

### الإجراءات الصحية الوقائية

١. يتم فحص ومناظرة جميع الركاب القادمين من كل دول العالم والركاب العابرين (الترانزيت) علي الرحلات الأساسية أو الخاصة أو رحلات البضائع ..الخ دون اي استثناءات.
٢. يتم قياس درجة الحرارة لجميع الركاب القادمين من كل دول العالم وملاحظة اي شخص يعاني من إرتفاع في درجة الحرارة  $\leq 38$  مئوية مع واحدة من اعراض الأمراض التنفسية الحادة مثل (كحة ؛ ضيق في التنفس).
٣. في حالة وجود أي من الركاب ينطبق عليه تعريف الحالة يتم عمل الفرز الثانوي له داخل العيادة وتحويله إلي الحميات أو المستشفى المعين في حال توافق الأعراض مع تعريف الحالة لتقييم الحالة ويتم الإبلاغ الفوري للمديرية والغرفة الوقائية والإدارة العامة للحجر الصحي بديوان عام الوزارة.
٤. يتم تحرير كروت المراقبة الصحية لجميع الركاب القادمين من كل دول العالم بما في ذلك أطقم وسائل النقل والاطفال مع كتابة البيانات كاملة (الإسم رباعياً - العنوان تفصيلياً - الجنسية - رقم الرحلة - جهة وتاريخ القدوم - رقم التليفون) بطريقة واضحة ؛ وتسجيلها علي برنامج تسجيل ومتابعة القادمين من الخارج علي الفور وإخطار الإدارة العامة للحجر الصحي ومديريات الشؤون الصحية التابع لها محل الإقامة لمراقبتهم صحياً لمدة ١٤ يوم من تاريخ الوصول عن طريق مكاتب الصحة الواقعة في دائرتها.
٥. يتم إستيفاء نموذج الإخطار والمتابعة الخاص بكل رحلة عقب وصول الرحلة وفقاً للنموذج المرفق.





### شركات الطيران

التأكيد علي شركات الطيران بعدم السماح بصعود الركاب علي متن الطائرة إلا بعد التأكد من إتمام إجراءات الفحص وقياس درجة الحرارة بمطار المغادرة بدولة القنوم (ولا يسمح بصعود الركاب الذين درجة حرارتهم  $\leq 38$  أو أي من أعراض الأمراض التنفسية الحادة مثل كحة ؛ ضيق في التنفس) علي ان تقوم شركة الطيران بتقديم ما يفيد إتمام عملية الفرز وقياس درجة الحرارة لجميع الركاب القادمين.

### التطهير والتنظيف

- إشراف الحجر الصحي علي تطهير الطائرات القادمة والمنوط بشركات الطيران القيام لإجراء عملية التطهير والتنظيف طبقاً للأدلة الإرشادية لمنظمة الصحة العالمية Hygiene and sanitation in aviation مع إتباع تعليمات الشركة المصنعة للطائرة بعناية في استخدام المواد المسموح بها علي متن الطائرة ولن يسمح بمعاودة الإقلاع إلا بعد الحصول علي إفراج صحي من الحجر الصحي وفقاً لنموذج الإفراج المرفق.
- يتم تنظيف وتطهير صالات الوصول ويشمل الأسطح والأرضيات والمعدات ومقابض الأبواب علي ان تتم عملية تطهير صالات الوصول طبقاً لكثافة التشغيل مرة كل ٥ ساعات أما مطارات القاهرة والغردقة وشرم الشيخ ذات كثافة التشغيل العالية فيتم تطهير صالات الوصول مرة كل ٣ ساعات.
- يتم تنظيف وتطهير عيادة الحجر الصحي وتشمل الأسطح والأرضيات والمعدات ومقابض الأبواب وذلك بعد فحص كل مريض ويتم إعادة معالجة الآلات التي تم استخدامها مع المريض بطريقة صحيحة.
- يتم تطهير حقائب المسافرين فور نزولها من الطائرة.
- يتم في العمليات السابقة استخدام المطهرات التبيئية القادرة علي القضاء علي الفيروسات بأنواعها والمصرح بتداولها واستخدامها ومعتمدة ومعلومة التركيز والمصدر مثل محلول هيبوكلوريت الصوديوم علي ان يتم إضافة ١٠٠ مل من الكلور السائل تركيز ٥% علي ٥ لتر ماء ليصل تركيز الكلور ١٠٠٠ جزء في المليون ويجب الأخذ في الاعتبار ان محاليل الكلور المخففة غير ثابتة بعد التحضير واقصي فترة ثبات لها هي ٢٤ ساعة إذا تم تحضيرها من مستحضرات الكلور السائلة لذا يجب تجهيزها يوم بيوم.

### الإخطار والإبلاغ

يراعى إخطار الجهات المعنية بالمنشور ويتم التأكد من :

- الإخطار الرسمي لجميع شركات الطيران والملاحة والإخطار الرسمي للشركاء المعنيين بنقاط الدخول.
- عرض المنشور علي جميع العاملين بالحجر الصحي.
- تنفيذ ومتابعة الإجراءات الوقائية تحت إشراف سيادتكم والمدير الوقائي ومدير إدارة الحجر الصحي بالمديرية.
- مع الإلتزام الكامل بما جاء بالمنشورات السابقة ذات الصلة.

تحريراً في ٢٠٢٠/٣/١٥

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير

يعتمد

رئيس  
قطاع الطب الوقائي

د. علاء عبد

مدير عام  
الإدارة العامة للحجر الصحي

د. أيمن إمام محمد



**إخطار من شركات الطيران  
بتطهير الطائرات القادمة من خارج مصر**

تفيد شركة ..... أن رحلتها رقم ..... القادمة من .....

بتاريخ / / ٢٠٢٠ الساعة .....

قد تم تطهيره وتنظيفه الطائرة بتاريخ / / ٢٠٢٠ في تمام الساعة ..... وذلك طبقا للأئحة الإرشادية لمنظمة الصحة العالمية Hygiene and sanitation aviation ٢d edition وبمواد ضد الفيروسات والبكتريا وتتناسب مع تعليمات الشركة المصنعة للطائرة .

**وهذا إقرار منا بذلك وتمت مسئوليتنا .**

**التوقيع : / / ٢٠٢٠**

**مدير المحطة بمطار .....**

..... / **الإسم**

..... / **التوقيع**

..... / **الرقم القومي**

اسم الطائرة النسيطة المركبة

الشركة التوكيل الناقل

تاريخ الوصول

ساعة الوصول

ساعة الانقراج

صالة رصيف الوصول

المطار المناء المنفذ الأصلي الذي قامت منه الرحلة والجهاض التي هبطت بها أثناء الرحلة وتاريخ القيام من كل منها

١ -

٢ -

عدد أفراد الطاقم

جملة الركاب

• النازلين ( دخول )

• الترانزيت

توقيع مسئول الشركة / التوكيل خاتم الشركة / التوكيل

القائمون بالعمل الفعلي ( نوبتية العمل )

أسماء الأطباء

أسماء المراقبون الصحيون

أسماء التمريض

الإجراءات الوقائية المتخذة

الوثائق الطبية المرفقة ( يتم وضع علامة √ )

☐ الإقرار العام للطائرة

☐ قائمة أسماء الركاب

المدير المالي ( المسئول المالي )

مراقب أول الأوبئة

رئيس النوبتية

يعتمد ...

مدير الحجر الصحي





International Civil Aviation Organization

## ELECTRONIC BULLETIN

For information only

EB 2020/9

30 January 2020

### ONGOING DEVELOPMENTS REGARDING THE NOVEL CORONAVIRUS (2019-nCoV) OUTBREAK

1. There have been new developments in relation to the novel Coronavirus (2019-nCoV) outbreak, which was first reported in China on December 2019, and described in EB 2020/06 dated 24 January 2020. The World Health Organization (WHO) Director-General convened a follow-up Emergency Committee meeting on 30 January 2020, in accordance with the International Health Regulations (IHR). **The Director-General declared that the outbreak of 2019-nCoV constitutes a Public Health Emergency of International Concern (PHEIC), accepted the Committee's advice and issued advice as Temporary Recommendations under the IHR (2005).** The statement on this meeting is available at: [https://www.who.int/news-room/detail/30-01-2020-statement-on-the-second-meeting-of-the-international-health-regulations-\(2005\)-emergency-committee-regarding-the-outbreak-of-novel-coronavirus-\(2019-ncov\)](https://www.who.int/news-room/detail/30-01-2020-statement-on-the-second-meeting-of-the-international-health-regulations-(2005)-emergency-committee-regarding-the-outbreak-of-novel-coronavirus-(2019-ncov))
2. The WHO is the lead United Nations (UN) agency for the management of this outbreak and continues to provide all necessary technical and operational support to respond to it. Further information on situation reports, technical guidance and travel advice is available at: <https://www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019>.
3. The latest updated WHO advice for international traffic in relation to the outbreak of the 2019-nCoV (published 27 January 2020) is available at: <https://www.who.int/ith/2020-27-01-outbreak-of-Pneumonia-caused-by-new-coronavirus/en/>.
4. Member States are strongly urged to monitor the WHO website for updated information and to adhere to the recommendations and guidance provided by the WHO.
5. As a UN organization, ICAO's main role in managing this outbreak is to support WHO by providing aviation-related information, participating in meetings and serving as a key facilitator for States and organizations that are members of the ICAO Collaborative Arrangement for the Prevention and Management of Public Health Events in Civil Aviation (CAPSCA) programme. ICAO continues to work closely with WHO and aviation stakeholders in providing support.
6. Key information compiled by WHO, ICAO, and other relevant entities are published on the CAPSCA website (<https://www.capsca.org>); as well as disseminated by electronic mail through the CAPSCA network (i.e. CAPSCA global partner organizations from the ICAO Headquarters in Montréal, Canada; CAPSCA regional organizations and CAPSCA focal points of Member States from the ICAO Regional Offices).
7. States that are not yet members of the ICAO CAPSCA programme are strongly encouraged to become members as per ICAO Assembly Resolution A40-14: *Mitigation of the spread of disease through, inter alia, aircraft disinsection and vector control methods, and the importance of CAPSCA (Collaborative Arrangement for the Prevention and Management of Public Health Events in Civil Aviation) for implementation.*

Issued under the authority of the Secretary General